

Épouses chinoises et époux japonais

Dialogue entre enquêtes de terrain et fiction romanesque sur les mariages transnationaux

Hélène Le Bail

Les mariages ont été le vecteur d'une mobilité, parfois forcée, parfois désirée, souvent coutumière, des femmes à travers le monde. Les mobilités matrimoniales concernent depuis longtemps surtout les femmes. Elles ont d'abord été locales, puis régionales et internationales. Aujourd'hui, le regard porté sur les femmes qui migrent grâce ou à cause du mariage oscille entre l'apitoiement et la condamnation. Sont-elles victimes de formes de marchandisation ou viennent-elles instrumentaliser l'institution du mariage pour franchir les frontières ? Nous proposons de discuter des représentations et des réalités de ces migrantes par mariage à partir d'un terrain réalisé dans les régions rurales du nord-est du Japon en

le mettant en regard d'extraits du roman intitulé *Wan-chan* ¹ publié en 2007, en japonais, par Yang Yi, écrivaine d'origine chinoise installée au Japon ².

